

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برگردان به پشتو: سازمان انقلابی افغانستان

۱۸ نومبر ۲۰۱۱



د می په لومړی ورځ وینا



مونږ دلته نه یو راغلي چې د سیاسي گوندونو کار تر سره کړو، بلکې راغلي یو چې د کارگر له موضوع څخه د هغه په خپل ډول دفاع وکړو او د حقوقو د تحقق غوښتونکي یې شوو. زه هغه وخت په یاد لرم چې همدې هاید پارک ته راغلو او د اته ساعته کار د لایحې د تصویب غوښتونکي شوو. هغه مهال مونږ د گوتو په شمیر کسان وو. خو دا شمیر بیا سلگونو او وروسته زرگونو ته ورسید. نن دې پرتمین لاریون او راټول شویو کسانو ته وگورئ چې پارک یې ډک کړی دی. مونږ په کلکه په خپلو پښو ودریدلي یو، چې د یو بل لاریون سره مخامخ شوو، خو زه خوشحاله یمه چې ستر پرگنی ولس زموږ شاوخوا راټول دي. زموږ له جملې هغه کسان چې د بار اچوونکو د اعتصاب (۱)

او په تیره بیا د گاز د کارگرانو د اعتصاب په اړه د اندیښنو سره سره، په دغه اعتصابونو کې شریک شوي یو او خپل شاوخوا مو هغه سړي، ښځې او ماشومان ولیدل چې له اعتصاب څخه په تنگ شوي وو، بیا مو تابه کړی چې اته ساعت لاس ته راغلی کار د قانون په بڼه راولو او تضمین یې کړو. (۲) یا مونږ دا کار کوو او یا (د کار اربابان) په لومړنۍ موکه کې هغه بیرته اخلې. په داسې پرتمینې ورځ کې کولای شوو دا چاره په حقیقت بدل کړو، پرته له هغې، باید یوازې خپل ځان پر وگڼو. د نن ورځې له غرمې وروسته، په دې پارک کې، مایکل داویټ (۳) زموږ په منځ کې دی چې یو وخت د گلاستون (۴) په لاس زنداني شوو. خو دا وخت گلاستون د مایکل سره عالی اړیکې لري. ستاسو په اند څه شئ د دې بدلون لامل شوی دی؟ ولې لیبرال گوند ناڅاپي خپل چال چلند بدل کړ او ایالاتو ته د ځواک د ورکولو پلوی شوی دی؟ ډیر ساده په دې دلیل چې ایرلندیانو اتیا استازي ولسي جرگې ته ولیرل، چې د زاړه پالو څخه دفاع وکړي. په دې ډول مونږ باید د هغو لیبرالو او رادیکالو استازو لکۍ ونیسو او بهر ته یې وغورځوو، که چیرې زموږ له کړنلارې سره مخالفت وکړي.

نن په دې مازیگر کې زه یوازې د یوې اتحادیې د فعالې په توگه خبرې نکوم، بلکې د یوې سوسیالیستي په توگه هم خبرې کوم. مونږ سوسیالیستان په دې باور یو چې د ورځني اته ساعت کار تحقق یو لومړنی او ډیر فوري قدم دی چې باید پورته شي او زموږ هدف هغه مهال ته رسیدل دي چې نور نو یوه طبقه موجوده نه وي چې دوه نورې طبقې تغذیه کړي، خو وزگار تیا به هغه وخت نه د ټولني په لوړو او نه هم د ټولني په ټیټو کې موجوده وي. د لسو ساعتونو کار تحقق زموږ وروستی هدف نه دی، بلکې د مبارزې پیل دی. کافي نه ده چې مونږ د اته ساعتو کار لپاره لاریون وکړو. مونږ نه باید د مسیحیانو په شان ووسو چې شپږ ورځي گناه کوي او په اومه ورځ کلیسا ته ځي، بلکې مونږ باید په ورځني ډول د خپلو چارو په اړه خبرې وکړو او سړي او په ځانگړي توگه میرمنې چې گورو باید یې وهڅوو، چې زموږ له کتارونو سره یوځای شي او راسره مرسته وکړي.

پاڅیرې ای بیده زمريالانو

له ډیرو نورو سره، د نه ماتیدونکو سره

هغه ځنځیرونه چې د خوب پر وخت یې له تاسو تاوو کړي، ولرزوی او

هغه لکه د شبنم په شان چې پر ځمکه تویبیري، وغورځوی

تاسو ډیر، او هغوي لږ دي.

هاید پارک، لندن، د ۱۸۹۰ می میاشت

۱. «د چای (خوراک) د عملیاتو او کارگرانو عمومي انجمن» اتحادیه په ۱۸۸۹ کې د دې غوښتونکي شوه چې بار اچوونکي په متداوم ډول او په یو وخت کې له څلورو ساعتونو زیات کار ونکړي او حداقل مزد یې، په ساعت کې شپږ پښه وي. د اربابانو منفي ځواب لامل شو چې بار اچوونکي اعتصاب وکړي. هغوي داده وو چې ولږه به بار اچوونکي ناچاره کړي چې خپلو کارونو ته راستانه شي.

بن تیلټ، Ben Tillet، د اتحادیې مشر چې د سوسیالیستي غورځنگ له فعالینو څخه وو، خپل دوستان او له هغې جملې څخه النور یې وهڅول چې د لس زره بار اچوونکو له اعتصاب د مرستې لپاره رامخکې شي. هغوي په بریتانیا او استرالیا کې د خیریه او کارگري تشکلاتو په مرسته، لسگونه زره پونډه بار اچوونکو اعتصابیون ته

راغوند کړل. دا ستر ملاتړ لامل شو چې اربابان په گوندو شي او بار اچونکي د پنځو اونيو بريالي اعتصاب وروسته خپلو کارونو ته راستانه شي. دا مبارزه په اتحاديوي غورځنگ کې د پام وړ ټکي گڼل کيده.

۲. د گاز کارگرانو د ۱۸۸۹ په لنډمهاله اعتصاب کې په ورځ کې اته ساعته کار لاس ته راوړ. النور په دواړو اعتصابونو او په ځانگړي توگه د بار اچونکو په اعتصاب کې او د هغه په بریا کې بنسټيزه رول درلود.

۳. مايکل داوېت (۱۸۴۶-۱۹۰۶) يو ايرلندي اصل ناسيوناليسټ و چې د ۱۸۷۹ کال د مې مياشت په څوارلسمه د مبارزاتي فعاليت لپاره زنداني شوو. هغه له نهه کلنۍ څخه په کار پيل وکړ او په يولس کلنۍ کې د اوبدنې ماشين سره د کار پر مهال خپل يو لاس له لاسه ورکړ. هغه د چارتيستانو د راډيکال رهبر، ارنست چارلز جونز، تر اغيزې لاندې د سياست ډگر کې پينه کينوده.

۴. گلاستون (۱۸۰۹-۱۸۹۸) د ليبرال گوند له رهبرانو څخه و او څو دوره يې د بریتانيا صدراعظمي په غاړه درلوده.

سرچينه: Google: London Dockers' Strike